



# Oregon

Kate Brown, Governor

 Oregon Department  
of Human Services



## **Khoản trợ cấp này là gì?**

Bộ Xã hội Oregon (Oregon Department of Human Services, hoặc ODHS) đang cấp một khoản trợ cấp/khoản trợ cấp bổ sung một lần cho những nhà trẻ/người giữ trẻ tại gia được miễn giấy phép mà đã cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong thời gian xảy ra đại dịch. Số tiền này đến từ Quỹ Cứu trợ Coronavirus (Coronavirus Relief Funds) liên bang.

## **Tôi có đủ điều kiện để nhận khoản trợ cấp bổ sung này không?**

Để đủ điều kiện, nhà trẻ/người giữ trẻ phải đáp ứng các tiêu chí sau kể từ ngày 13 tháng 11 năm 2020:

- Là nhà trẻ/người giữ trẻ tại gia được miễn giấy phép - tức là những người giữ trẻ mà đồng thời cũng là Gia đình, Bạn bè và Hàng xóm (Family, Friend and Neighbor providers).
- Hiện đang ở trạng thái đang hoạt động và được ODHS phê duyệt.
- Đã nhận tiền giữ trẻ trong các tháng 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 hoặc 11 năm 2020 trước ngày 13 tháng 11 năm 2020.

## **Tôi có cần nộp đơn để nhận khoản trợ cấp này không?**

Quý vị không cần phải nộp đơn để nhận khoản trợ cấp này. Những nhà trẻ/người giữ trẻ đủ điều kiện sẽ được tự động cấp khoản trợ cấp này trong khoảng thời gian từ ngày 4 tháng 12 đến ngày 10 tháng 12 năm 2020.

## **Các nhà trẻ/người giữ trẻ sẽ nhận được bao nhiêu tiền?**

Chúng tôi đã gửi cho quý vị một lá thư qua đường bưu điện vào ngày 30 tháng 11, trong đó chúng tôi đã nêu rõ số tiền trợ cấp cơ bản sẽ là \$2090, và đặc biệt những nhà trẻ/người giữ trẻ mà đã không được nhận bất kỳ trợ cấp giữ trẻ khẩn cấp nào thông qua Bộ phận Giáo dục Mầm non (Early Learning Division) của Bộ Giáo dục (Department of Education) sẽ được nhận thêm \$465, tổng cộng là \$2555. ODHS đã điều chỉnh khoản trợ cấp này số lượng nhà trẻ/người giữ trẻ đủ điều kiện thấp hơn so với dự đoán ban đầu. Khoản trợ cấp cơ bản đã được tăng lên thành \$2312 với số tiền bổ sung tăng lên thành \$530, tổng cộng là \$2842.

## **Tại sao tôi lại nhận được một lá thư nếu tôi đã không giữ trẻ từ tháng 4 năm 2020 đến giờ?**

Danh sách ban đầu của chúng tôi có bao gồm một số nhà trẻ/người giữ trẻ mà đã ngừng cung cấp dịch vụ giữ trẻ trước khi đại dịch xảy ra. Chúng tôi đã xem xét những trường hợp này và phát hiện ra rằng các chi phí liên quan đến chăm sóc trẻ em của họ không thuộc dạng chi phí hợp lệ. Những nhà trẻ/người giữ trẻ này đã được thông báo riêng rằng họ không đủ điều kiện nhận khoản trợ cấp này.

## **Tại sao lại có nguồn trợ cấp này?**

Nguồn trợ cấp này nhằm mục đích hỗ trợ các nhà trẻ/người giữ trẻ mà đã phải chịu một số chi phí để có thể cung cấp dịch vụ giữ trẻ trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 4 năm 2020

đến ngày 30 tháng 12 năm 2020. Các chi phí này có thể bao gồm tiền thuê nhà hoặc thuê chấp, tiện ích, bảo hiểm, thực phẩm, vật tư, v.v.

**Tôi là nhà trẻ/người giữ trẻ được cấp phép thông qua Văn phòng Phụ trách Dịch vụ Giữ trẻ (Office of Child Care, hoặc OCC) của Bộ Giáo dục. Tôi có đủ điều kiện để nhận khoản trợ cấp này không?**

Không. Văn phòng Phụ trách Dịch vụ Giữ trẻ thuộc Bộ Giáo dục đã được tài trợ 33.1 triệu đô la để hỗ trợ các nhà trẻ/người giữ trẻ được cấp phép cũng như các cơ quan, chương trình có nhu cầu. Do đó, các nhà trẻ/người giữ trẻ được cấp phép không đủ điều kiện hưởng khoản trợ cấp bổ sung này. Để có thêm chi tiết về nguồn trợ cấp này, hãy truy cập: <https://oregonearlylearning.com/COVID-19-Resources/Grants>.

**Tôi đã cung cấp dịch vụ giữ trẻ cho đến tháng 3 năm 2020. Tôi có đủ điều kiện nhận khoản trợ cấp bổ sung này không?**

Không. Trợ cấp này chỉ dành cho những nhà trẻ/người giữ trẻ mà đã tích cực cung cấp dịch vụ giữ trẻ kể từ khi bắt đầu có Tình trạng Khẩn cấp do COVID-19. Vì nhiều nhà trẻ/người giữ trẻ đã ngừng giữ trẻ khi bắt đầu có đại dịch vào giữa tháng Ba, chúng tôi không tính các dịch vụ giữ trẻ được cung cấp trong tháng Ba cho khoản trợ cấp bổ sung này.

**Khi nào khoản trợ cấp này sẽ được phân phát?**

Khoản trợ cấp này sẽ tự động được phân phát cho tất cả các nhà trẻ/người giữ trẻ đủ điều kiện vào ngày 4 tháng 12 năm 2020.

**Trợ cấp này được phân phát bằng cách nào?**

Quý vị sẽ nhận khoản trợ cấp này giống như cách quý vị nhận các khoản thanh toán dịch vụ giữ trẻ hàng tháng từ ODHS. Nếu quý vị thường được ODHS thanh toán tiền giữ trẻ bằng hình thức chuyển khoản trực tiếp, quý vị sẽ nhận khoản trợ cấp này cũng bằng hình thức chuyển khoản trực tiếp. Nếu quý vị thường được ODHS thanh toán tiền giữ trẻ bằng séc ngân hàng, quý vị sẽ nhận khoản trợ cấp này cũng bằng séc ngân hàng.

**Tôi có cần chuyển séc trợ cấp thành tiền trước một ngày nhất định không?**

Khoản trợ cấp này có thể được sử dụng để thanh toán các chi phí phát sinh trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 4 đến ngày 30 tháng 12 năm 2020. Các nhà trẻ/người giữ trẻ được cấp trợ cấp bằng séc ngân hàng sẽ có đến ngày 30 tháng 3 năm 2021 để chuyển séc thành tiền. Nếu quý vị nhận trợ cấp này bằng séc ngân hàng, ODHS khuyên quý vị nên chuyển séc thành tiền trước ngày 31 tháng 12 năm 2020.

**Khoản trợ cấp này có phải chịu thuế không?**

Các khoản trợ cấp có thể phải chịu thuế. Vui lòng tham vấn ý kiến cơ quan thuế của quý vị.

**Khoản trợ cấp này có được tính vào mẫu khai thuế 1099 của tôi vào cuối năm không?**

Có. Các khoản trợ cấp này sẽ được liệt kê trên mẫu thuế 1099 cho năm 2020. Mẫu thuế 1099 được phát hành vào cuối tháng 1 hàng năm.

**Trợ cấp bổ sung này đến từ nguồn kinh phí nào?**

Trợ cấp bổ sung này được tài trợ bởi Quỹ Cứu trợ Coronavirus liên bang.

**Tôi không muốn nhận khoản trợ cấp này. Làm cách nào để tôi từ chối?**

Phần đầu Trang 2 - Dòng 1

Dòng 2

Dòng 3

Liên lạc ngay với Đơn vị Thanh toán Trực tiếp (Direct Pay Unit, hoặc DPU) theo số 800-699-9074 hoặc [CustomerService.DPU@dhsoha.state.or.us](mailto:CustomerService.DPU@dhsoha.state.or.us).

**Tôi đã không nhận được khoản trợ cấp nào cả. Tôi phải liên lạc với ai để đảm bảo trường hợp này là chính xác?**

Chúng tôi đã gửi một lá thư cho những nhà trẻ/người giữ trẻ đủ điều kiện vào ngày 30 tháng 11 năm 2020, và đối với những nhà trẻ/người giữ trẻ mà có email trong hồ sơ, chúng tôi đã gửi email cho họ vào ngày 1 tháng 12 năm 2020. Nếu quý vị không nhận được một thông báo nào liên quan đến khoản trợ cấp này, và cũng không nhận được tiền trợ cấp qua hình thức chuyển khoản trực tiếp hay séc ngân hàng, nhưng quý vị tin rằng quý vị đủ điều kiện nhận khoản trợ cấp này, vui lòng liên lạc với DPU theo số 800-699-9074 hoặc [CustomerService.DPU@dhsoha.state.or.us](mailto:CustomerService.DPU@dhsoha.state.or.us).